



# Grosser Klang auf kleinstem Raum Sidus Digital Radio und Sidus iDock

# Ein Genuss für Augen und Ohren

## Einzigartige Integration ins Sidus-Programm

Sie sorgt für Stimmung, ist Balsam für die Seele und macht den Alltag angenehmer: Musik. Machen Sie diese doch zu einem Teil Ihrer Einrichtung! Jetzt können Sie überall ohne grossen Platzbedarf und Kabelsalat Musik hören – mit dem Sidus Digital Radio und dem optionalen Sidus iDock.

Auf den ersten Blick könnte man das Sidus Digital Radio für eine Schalter-Steckdosen-Kombination halten. In Wirklichkeit bedienen Sie damit ein kleines Audio-System – und zwar so einfach wie einen Lichtschalter. Lassen Sie sich morgens von Musik im Schlafzimmer wecken, hören Sie im Bad aktuelle Verkehrshinweise oder starten Sie in der Küche mit Ihren Lieblingsongs in den Tag.



Sidus Digital Radio Alu/Glas Grün im Monobetrieb

Dieses System glänzt einerseits durch seine stimmige Optik: Weil es für den Unterputzeinbau konzipiert ist, trägt es auf der Wand kaum auf. Zudem ist in Punkto Farben, Rahmen und Oberflächen das Sidus Digital Radio und der Sidus iDock perfekt in das Design des ABB Sidus-Sortimentes integriert.

Andererseits lässt die Funktionalität aufhorchen: Für alle, die neben Radio auch MP3-Musikdateien z. B. vom iPod\*, iPhone\* oder einem anderen MP3-Player hören wollen, wird das Sidus Digital Radio mit der Dockingstation Sidus iDock zu einem Soundsystem.



**Kombination:**

- Abdeckrahmen Glas Grün
- iDock Alu
- Digital Radio Alu
- Lautsprecher Alu

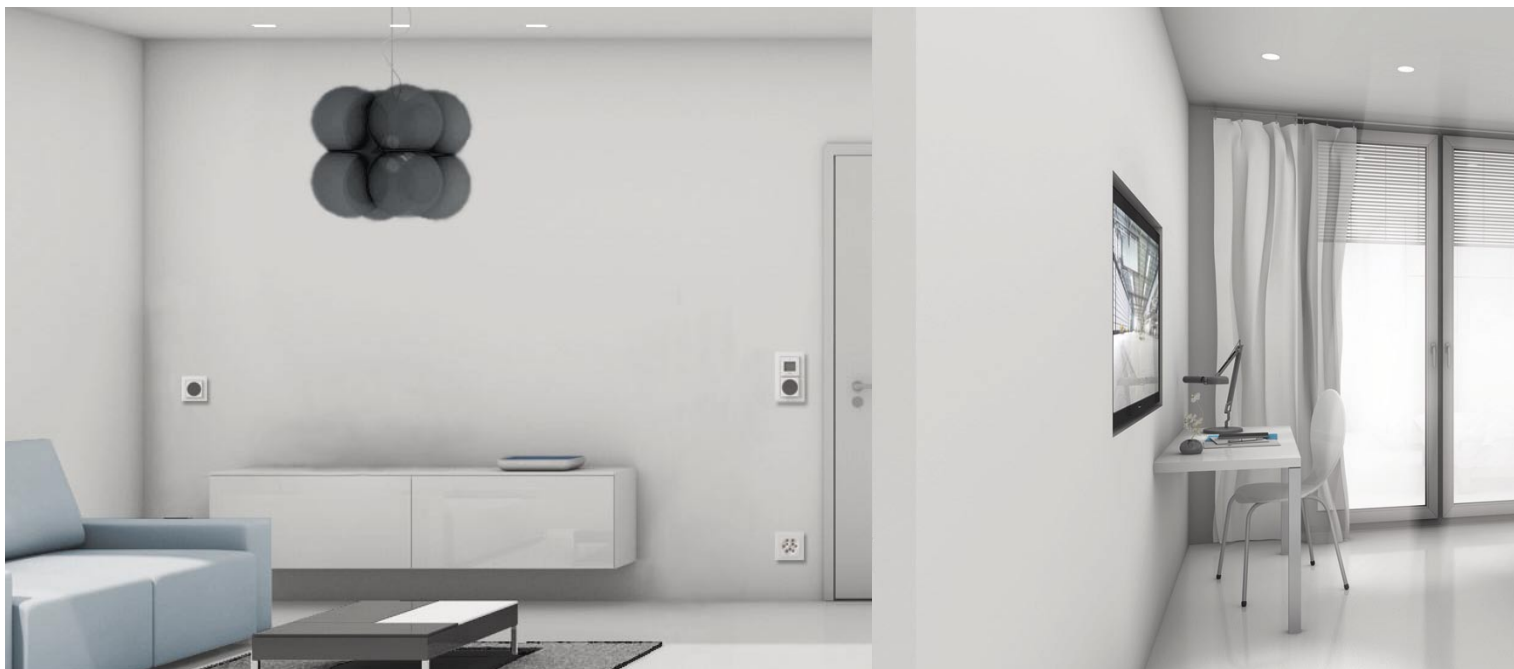
# Überall spielt die Musik

## Sidus Digital Radio und Sidus iDock

### Sidus Digital Radio

Durchdacht bis ins Detail: In ausgeschaltetem Zustand zeigt das Sidus Digital Radio die Uhrzeit und kann wecken. Über einen Nebenstelleneingang nutzen Sie einen Licht- oder Komfortschalter, um Licht und Radio gleichzeitig einzuschalten. Selbst bei einem Netzausfall bleiben alle gespeicherten Sender oder Weckzeiten erhalten.

Für individuelle Akustik oder Stereoklang im Raum lassen sich das Radio und zwei Lautsprecher in einzelnen Unterputzdosen unterbringen. Der speziell entwickelte Lautsprecher passt in eine Unterputzdose und sorgt in Kombination mit der kraftvollen Endstufe für ein einzigartiges Musikerlebnis.



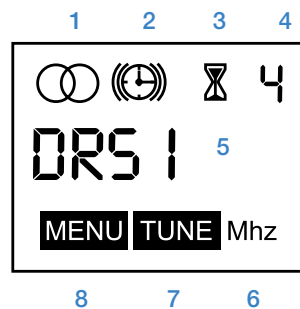
Sidus Digital Radio Weiss im Stereobetrieb

### Funktionen

- FM-Stereo-RDS-Radio
- Display mit Uhrzeitanzeige
- Displaybeleuchtung ein- und ausschaltbar
- 8 Senderspeicher
- Integrierte Antenne (sowie externe Antenne anschliessbar)
- Mono- und Stereobetrieb (mit zweitem Lautsprecher)
- Programmierbare Weck- und Abschaltfunktion
- Nebenstelleneingang, z. B. zum Einschalten mit Lichtschalter

### Montage

Das Sidus Digital Radio kann sowohl horizontal als auch vertikal, einzeln oder in Kombinationen montiert werden und benötigt eine 230V~ Spannungsversorgung. Es wird eine tiefe Einbaudose empfohlen.



### Display

1. Stereoempfang
2. Wecker ist eingeschaltet
3. Abschaltfunktion ist aktiviert
4. Senderkanal/Ebene der Menüauswahl
5. RDS-Name/Frequenz/Menüpunkt
6. Frequenz (bei Sendern ohne RDS)
7. TUNE (während der Sendersuche)
8. MENU (beim Einstellen des Bedienelements/beim Setup)

### Sidus iDock

In Verbindung mit dem Sidus Digital Radio dient die formschöne Dockingstation von Ihrem iPhone\* und iPod\* als Lade- und Musik-Abspielstation zugleich. Problemlos lassen sich das Digital Radio oder das iDock in jede horizontale oder vertikale Schalter-/Steckdosenkombination einfügen.

Für zusätzlichen Komfort sorgt die „Apple\* Remote“-Fernbedienung, mit der im Sidus iDock platzierte Apple\*-Musikplayer gesteuert werden. Neben dem Dock-Connector für alle gängigen Apple\*-Player bietet das Sidus iDock auch einen analogen AUX-Eingang mit Klinkenbuchse für andere MP3-Player bzw. Musikquellen.



Sidus Digital Radio mit Sidus iDock Weiss im Monobetrieb



### Funktionen

- zur Musikwiedergabe von eingesteckten Geräten wie Apple\* iPod\* und Apple\* iPhone\* mit Dock-Connector
- zusätzlicher AUX-Eingang über 3,5 mm Klinkenbuchse für weitere Abspielgeräte
- steuerbar über die Fernbedienung Apple\* Remote

### Montage

Der Sidus iDock kann – wie auch das Sidus Digital Radio – horizontal, vertikal, einzeln oder in Kombinationen montiert werden und benötigt eine 230 V~ Spannungsversorgung.

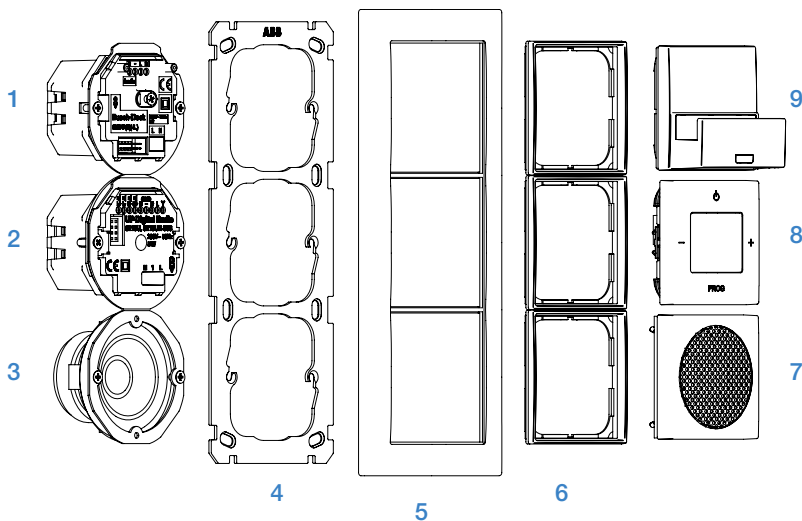


\* Apple, das Apple-Logo, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind. iPhone ist ein Markenzeichen der Apple Inc. Apple ist nicht verantwortlich für die Funktion dieses Gerätes oder dessen Übereinstimmung mit Sicherheitsstandards und regulativen Normen.

# Geräteaufbau



Sidus Digital Radio mit Sidus iDock Alu im Monobetrieb

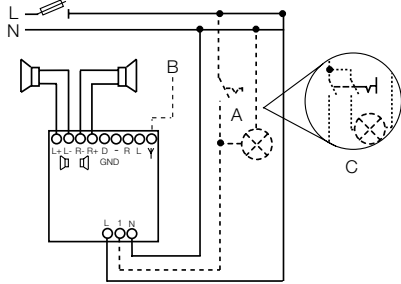


Das einbaufertige Komplettsset für den Monobetrieb besteht aus:

1. iDock-Einsatz
2. Radio-Einsatz 8215 U-508
3. Lautsprecher-Einsatz 8223 U-508
4. Standard-Befestigungsplatte 3 x 1
5. Abdeckrahmen 3 x 1
6. Zwischenrahmen
7. Lautsprecher-Aufsatz
8. Radio-Aufsatz
9. iDock-Aufsatz

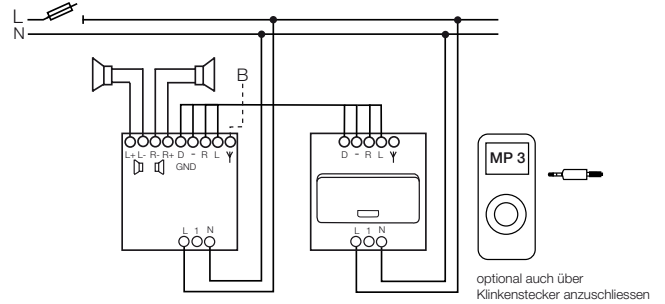
# Technische Daten

## Sidus Digital Radio



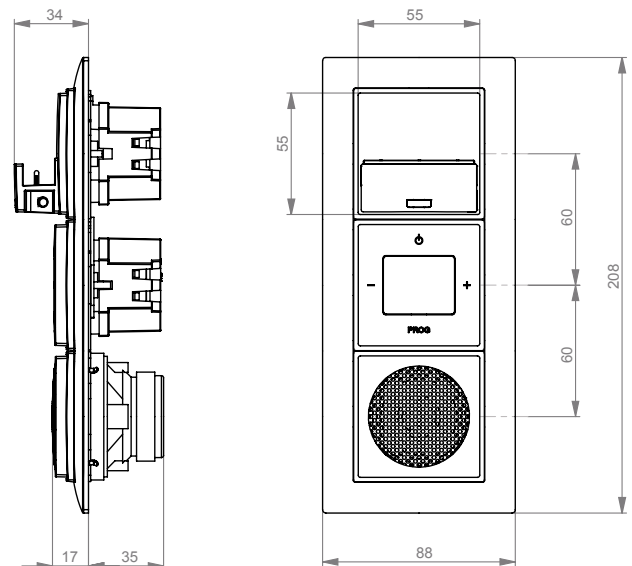
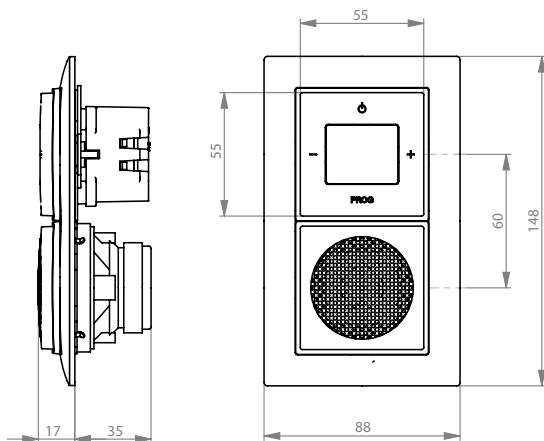
- A = optional, gleichzeitiges Einschalten mit Raumlicht  
 B = optional, Anschluss einer externen Antenne  
 C = Variante: Bei Anschluss einer Leuchtstoff- oder Energiesparlampe ist ein 2-poliger Schalter zu verwenden

## Sidus iDock



Betriebsspannung	230 V~ ±10%, 50 Hz
Belastbarkeit (RMS) max.	2 x 2 W
Energieverbrauch Standby	< 0,5 W
Zulässige Lautsprecherimpedanz	4–8 Ω
Frequenzgang	100 Hz bis 20 kHz
FM-Bereich	87,5–108,0 MHz
FM-Antenne	Integriert oder extern
Montageart	Handelsübliche Unterputzdose
Lautsprechergrösse Einsatz 8223 U	2"
Belastbarkeit (RMS) max.	2 W
Temperaturbereich	5 °C bis 40 °C
Schutzart	IP20

Betriebsspannung	230 V~ ±10%, 50 Hz
Eingangsempfindlichkeit	3 V <sub>eff</sub>
Energieverbrauch Standby	< 0,1 W
Frequenzgang	30 Hz bis 20 kHz
Spannungsversorgung	Schraubkl. für max. 1 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Signalleitung	Schraubkl. für max. 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Temperaturbereich	5 °C bis 40 °C
Schutzart	IP20



# Bestellangaben


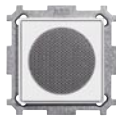

## Sidus Digital Radio und Lautsprecher

	B Gr. I-I	Z	E	AP 75x145x64 mm
	mit Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungs- platte 137 x 77 mm	ohne Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungs- platte 137 x 77 mm	Einsatz für Kombi ohne Abdeckrahmen mit Einsatz ohne Befestigungsplatte	mit Einsatz mit 2 Befestigungs- platten 70 x 70 mm Gehäuse 48 mm hoch
	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>
				
2er Set für Monobetrieb				
	E-No	E-No	E-No	E-No
<b>Weiss</b>	<b>964 001 002</b>	<b>964 011 002</b>	<b>964 021 002</b>	<b>964 061 002</b>

## Sidus Digital Radio




	B Gr. I	Z	E
	mit Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungs- platte 77 x 77 mm	ohne Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungs- platte 77 x 77 mm	Einsatz für Kombi ohne Abdeckrahmen mit Einsatz ohne Befestigungsplatte
	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>
			
Bedienelement			
	E-No	E-No	E-No
<b>Weiss</b>	<b>964 101 002</b>	<b>964 301 002</b>	<b>964 601 002</b>

## Sidus Lautsprecher


	B Gr. I	Z	E
	mit Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungs- platte 77 x 77 mm	ohne Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungs- platte 77 x 77 mm	Einsatz für Kombi ohne Abdeckrahmen mit Einsatz ohne Befestigungsplatte
	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>	<b>Weiss</b>
			
	E-No	E-No	E-No
<b>Weiss</b>	<b>935 101 002</b>	<b>935 301 002</b>	<b>935 601 002</b>
<b>Weiss glänzend</b>	<b>. . . . . 102</b>	<b>. . . . . 102</b>	<b>. . . . . 102</b>
<b>Anthrazit</b>	<b>. . . . . 042</b>	<b>. . . . . 042</b>	<b>. . . . . 042</b>
<b>Alu</b>	<b>. . . . . 932</b>	<b>. . . . . 932</b>	<b>. . . . . 932</b>

# Bestellangaben

## Sidus iDock

	<b>B Gr. I</b>	<b>Z</b>	<b>E</b>
	mit Abdeckrahmen, mit Einsatz, mit Befestigungsplatte 77 x 77 mm	ohne Abdeckrahmen, mit Einsatz, mit Befestigungsplatte 77 x 77 mm	Einsatz für Kombi ohne Abdeckrahmen, mit Einsatz, ohne Befestigungsplatte
			
	E-No	E-No	E-No
<b>Weiss</b>	<b>965 020 002</b>	<b>965 023 002</b>	<b>965 026 002</b>
<b>Weiss glänzend</b>	<b>... .. 102</b>	<b>... .. 102</b>	<b>... .. 102</b>
<b>Anthrazit</b>	<b>... .. 042</b>	<b>... .. 042</b>	<b>... .. 042</b>
<b>Alu</b>	<b>... .. 932</b>	<b>... .. 932</b>	<b>... .. 932</b>

## Sidus-Kombination iDock, Digital Radio und Lautsprecher

	<b>B Gr. I-I-I</b>
	mit Abdeckrahmen mit Einsatz mit Befestigungsplatte 197x77 mm
	
	E-No
<b>Weiss</b>	<b>965 030 002</b>
<b>Weiss glänzend</b>	<b>... .. 102</b>
<b>Anthrazit</b>	<b>... .. 042</b>
<b>Alu</b>	<b>... .. 932</b>

# Perfekte Rahmenbedingungen Vielfalt in Form und Farbe

## Kombinationsbeispiele der besonderen Klasse



Abdeckrahmen	Glas Grün	Edelstahl	Glas Weiss	Atlantikblau
E-Nummer	334 912 422	334 912 202	334 912 402	334 912 922
Radio, Bauart Z	Alu	Anthrazit	Anthrazit	Alu
E-Nummer	964 011 932	964 011 042	964 011 042	964 011 932

## Weitere Abdeckrahmen/Materialien

Grösse	Masse (H x B)	E-No Abdeckrahmen	E-No Kopfzeile*	Farbe	
	1 x 1	88 x 88 mm	334 911 xxx		
	2 x 1	148 x 88 mm	334 912 xxx	383 111 xxx	
	3 x 1	208 x 88 mm	334 913 xxx	383 121 xxx	
	1 x 2	88 x 148 mm	334 912 xxx	383 102 xxx	
	1 x 3	88 x 208 mm	334 913 xxx	383 103 xxx	
<b>Kunststoff</b>			... 002	... 002	Weiss
			... 102	... 102	Weiss glänzend
			... 042	... 042	Anthrazit
			... 032	... 032	Lichtgrau
			... 942	... 942	Softtouch
			... 902	... 902	Terra
			... 012	... 012	Crema
			... 932	... 932	Alu
			... 972	... 972	Titan
			... 922	... 922	Atlantikblau
<b>Echtmaterial</b>			... 262	... 262	Messing
			... 232	... 232	Alu eloxiert
			... 202	... 202	Edelstahl
			... 402	... 402	Glas Weiss
			... 442	... 442	Glas Grau
			... 422	... 422	Glas Grün
			... 452	... 452	Glas Schwarz
			... 412	... 412	Glas Weiss satiniert

\* Kopfzeile: Abdeckrahmen, Befestigungsplatte, Montage



## Bestellbeispiel mit Echtmaterial

Kombination 3 x 1 mit Komfortschalter und Radio in Alu, Abdeckrahmen in Echtmaterial Glas Grün (Bild Seite 3).

Kopfzeile* 3 x 1	383 121 422
iDock, Bauart E	535 361 932
Radioset, Bauart E	964 021 932

# Sidus – vom Strom bis hin zur Musik Volles Programm für alle Installationen

## Ein System voller Möglichkeiten

Egal ob Digital Radio, Lichtschalter, Jalousieschalter oder auch Steckdosen: Alle Geräte innerhalb des ABB Sidus-Sortimentes eröffnen mit ihren Oberflächen und Rahmen vielfältigste Kombinations-Möglichkeiten.

Passen Sie also die komplette Elektro-Installation einheitlich Ihrem individuellen Wohnstil an – Ihren Wünschen sind keine Grenzen gesetzt.

## Apparate in Farbe Anthrazit, Abdeckrahmen in Edelstahl



Schalter



Komfortschalter



Dreifach-Steckdose Typ 13



Raumtemperaturregler



Jalousieschalter Komfort mit Timer



Sicherheitssteckdose SIDOS Typ 13

# Kontakt

## **ABB Schweiz AG**

### **Industrie- und Gebäudeautomation**

Brown Boveri Platz 3

CH-5400 Baden

Tel. +41 58 586 00 00

Fax +41 58 586 06 01

## **ABB Suisse SA**

### **Automation industrielle et du bâtiment**

Avenue de Cour 32

CH-1007 Lausanne

Tél. +41 58 588 40 50

Fax +41 58 588 40 95

[www.abb.ch/gebaeudeautomation](http://www.abb.ch/gebaeudeautomation)

2CCC007001B0102